

Switzerland-Baden: Hydraulic turbines

OJ S 106/2023 05/06/2023

Contract notice – utilities

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/25/EU

Section I: Contracting entity

I.1. Name and addresses

Official name: Axpo Power AG
Postal address: Parkstrasse 23
Town: Baden
NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera
Postal code: 5401
Country: Switzerland
Contact person: Stephan Dingel
E-mail: stephan.dingel@axpo.com
Internet address(es):
Main address: <https://www.simap.ch>

I.3. Communication

Access to the procurement documents is restricted. Further information can be obtained at:
https://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=1340121
Additional information can be obtained from the abovementioned address
Tenders or requests to participate must be submitted to the following address:
Official name: AEW Energie AG
Postal address: Industriestrasse 20
Town: Aarau
Postal code: 5001
Country: Switzerland
Contact person: Christoph Egger
E-mail: submission@aew.ch
NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera
Internet address(es):
Main address: <https://www.simap.ch>

I.6. Main activity

Electricity

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Erneuerungs- und Revisionsarbeiten Turbine

II.1.2. Main CPV code

42112200 Hydraulic turbines

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Die Maschinengruppe ist mit Wälzlager ausgerüstet. Diese wurden 2010 ein erstes Mal nach der Inbetriebnahme ersetzt. Aufgrund der seither erreichten Anzahl Betriebsstunden ist ein weiterer Wälzlager-tausch notwendig. Die Turbinenlaufschaufeln und die wasserbenetzte Kontur der Turbine weisen aufgrund der Sedimente einen grossen Verschleiss auf und sollen ersetzt bzw. revidiert und instand gestellt werden. Gleichzeitig mit dem Ersatz der Wälzlager und Turbinenlaufschaufeln soll eine Grossrevision mit kompletter Zerlegung der Turbine erfolgen.

Die Gesamtheit der vorgesehenen Arbeiten wird als «Erneuerung der Turbine» bezeichnet.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

42112400 Turbine equipment, 42113200 Parts of hydraulic turbines

II.2.3. Place of performance

NUTS code: CH0 Schweiz/Suisse/Svizzera

Main site or place of performance: AEW Energie AG Kraftwerk Bremgarten-Bruggmühle
Wohlerstrasse 2 5620 Bremgarten

II.2.4. Description of the procurement

Die Maschinengruppe ist mit Wälzlager ausgerüstet. Diese wurden 2010 ein erstes Mal nach der Inbetriebnahme ersetzt. Aufgrund der seither erreichten Anzahl Betriebsstunden ist ein weiterer Wälzlager-tausch notwendig. Die Turbinenlaufschaufeln und die wasserbenetzte Kontur der Turbine weisen aufgrund der Sedimente einen grossen Verschleiss auf und sollen ersetzt bzw. revidiert und instand gestellt werden. Gleichzeitig mit dem Ersatz der Wälzlager und Turbinenlaufschaufeln soll eine Grossrevision mit kompletter Zerlegung der Turbine erfolgen.

Die Gesamtheit der vorgesehenen Arbeiten wird als «Erneuerung der Turbine» bezeichnet.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Cost criterion - Name: Wirtschaftlichkeit / Weighting: 45

Cost criterion - Name: Technische Lösung / Weighting: 25

Cost criterion - Name: Kompetenz / Weighting: 20

Cost criterion - Name: Kommerzielle Bedingungen / Weighting: 10

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Start: 31/05/2023 End: 30/04/2025

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: yes

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

In der Ausschreibung sind Optionen vorhanden. Der Besteller berücksichtigt die verlangten Optionen in der Angebotsevaluation. Er behält sich jedoch eine allfällige Vergabe der Optionen vor.

Der Besteller behält sich die Option vor, Folgeaufträge (Leistungen zur Ergänzung und Erweiterung bereits erbrachter Leistungen), die sich auf den Grundauftrag beziehen, freihändig an den Zuschlagsempfänger zu vergeben.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

- Dokumentation ähnlicher Referenzanlagen
 - Gültiges Zertifikat nach ISO 9001:2015 oder der Nachweis, dass nach diesen Standards gearbeitet wird
 - Aktueller Betriebsregisterauszug
- Geschäftsbericht der letzten drei Geschäftsjahre, bestehend aus Erfolgsrechnung, Bilanz und Revisionsbericht

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- Qualifikation für die ausgeschriebenen Leistungen (technisch-organisatorische Leistungsfähigkeit):
Ein Anbieter hat eigene Produktionsstätten im Bereich Wasserturbinen zu führen.
Im Verhältnis zum gesamten Lieferumfang hat er einen überwiegenden Teil der Lieferung selbst zu erbringen.
Kriterien für Referenzen siehe Kapitel 21.1
- Qualitätsmanagement (Organisation der Qualitätskontrolle, Qualitätssicherung, Qualitätskontrollsystem und Qualitätskontrollprozesse)
- Qualifikation der Herstellungs-Standorte mit einem Auftragsvolumen > CHF 100'000.- (auch Unterlieferanten)
- Finanzielle Eignung des Anbieters gewähr-leistet

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 21/07/2023 Local time: 09:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Tender must be valid until: 15/11/2023

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 28/07/2023 Local time: 10:00

Place:

Aarau

Information about authorised persons and opening procedure: Die Angebotsöffnung ist nicht öffentlich und findet gemäss den Terminangaben in Kapitel 8 bei AEW Energie AG, Industriestrasse 20, CH-5001 Aarau statt. Über die Angebotsöffnung wird ein Protokoll erstellt. Allen Anbietern wird spätestens nach dem Zuschlag auf Verlangen Einsicht in das Protokoll gewährt.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Teilangebote sind nicht zugelassen.

Voraussetzungen für Anbieter aus Staaten, die nicht dem WTO-Beschaffungsübereinkommen angehören: Gemäss Ausschreibungsbedingungen.

Geschäftsbedingungen: Gemäss Ausschreibungsbedingungen.

Verhandlungen: Gemäss den Terminangaben in Kapitel 8 findet eine Orientierung im Kraftwerk Bremgarten-Zufikon, Ringstrasse 7, 5620 Bremgarten mit anschliessender Begehung im Kraftwerk Bremgarten-Bruggmühle mit den Anbietern statt. Die Teilnahme der Anbieter ist nicht obligatorisch, wird jedoch vom Besteller empfohlen. Die Anmeldung für die Begehung/Orientierung ist auf submission@aew.ch bis spätestens 12.06.2023, 17:00 Uhr unter Angabe der Projektbezeichnung, Anzahl Teilnehmer mit Namen und Kontaktdaten, erforderlich. Mit dem Einreichen des Angebotes wird vom Anbieter bestätigt, dass er die Örtlichkeiten und den Zugang zur Baustelle zur Kenntnis genommen und die Gegebenheiten vollständig in seinem Angebot berücksichtigt hat.

Grundsätzliche Anforderungen: Gemäss Sub G Der Auftraggeber vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

Sonstige Angaben: Gemäss Ausschreibungsbedingungen.

Rechtsmittelbelehrung: 1. Gegen diese Ausschreibung kann innert einer nicht erstreckbaren Frist von 20 Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Aargau, Laurenzenvorstadt 11, 5000 Aarau, Beschwerde erhoben werden. Der Stillstand der Fristen gemäss Zivilprozessrecht gilt nicht. 2. Die Beschwerde ist schriftlich einzureichen und muss einen Antrag sowie eine Begründung enthalten. Das heisst, es ist a) anzugeben, wie das Verwaltungsgericht entscheiden soll, und b) darzulegen, aus welchen Gründen diese andere Entscheidung verlangt wird. 3. Auf eine Beschwerde, welche den Anforderungen gemäss den Ziffern 1. und 2. nicht entspricht, wird nicht eingetreten. 4. Die angefochtene Ausschreibung ist anzugeben, allfällige Beweismittel sind zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen. Die Eingabe ist zu unterzeichnen. 5. Das Beschwerdeverfahren ist mit einem Kostenrisiko verbunden, das heisst die unterliegende Partei hat in der Regel die Verfahrenskosten sowie gegebenenfalls die gegnerischen Anwaltskosten zu bezahlen.

Schlusstermin / Bemerkungen: Das Angebot muss schriftlich und vollständig mit allen Beilagen gemäss den Terminangaben in Kapitel 8 bei der nachstehend aufgeführten Adresse des Bestellers eingetroffen sein. Das Datum der Postaufgabe (Poststempel) ist für den rechtzeitigen Eingang nicht massgebend. AEW Energie AG Projekt Turbinenerneuerung KWBB Leiter Beschaffung, Christoph Egger Industriestrasse 20 CH-5001 Aarau Eine persönliche Übergabe des Angebots ist ebenfalls zulässig. Das Angebot ist beim Empfang der AEW Energie AG, Industriestrasse 20, 5001 Aarau (Schalteröffnungszeiten: 07:30 – 11:45 Uhr und 13:15 – 17:00 Uhr) bis spätestens gemäss den Terminangaben in Kapitel 8 gegen eine Empfangsbestätigung abzugeben. Die Sendung mit den Unterlagen ist zwingend mit der Aufschrift: «Projekt Turbinenerneuerung KWBB, Ausschreibung im offenen Verfahren - Öffnung nicht vor dem 28.07.2023, 10:00 Uhr» siehe auch Tabelle in Kapitel 8 zu kennzeichnen.

Bemerkungen (Termin für schriftliche Fragen) Fragen können im Informationssystem simap.ch in einem internetbasierten Forum zu dieser Ausschreibung bis zum in Teil 0, Kapitel 8 «Termine Submissionsverfahren» genannten Termin gestellt werden. Die Antworten zu diesen Fragen werden vom Besteller ebenfalls in das Forum eingestellt bis spätestens gemäss den Terminangaben in Teil 0, Kapitel 8 «Termine Submissionsverfahren». Im Forum sind eingestellte Fragen und Antworten von allen Anbietern einsehbar.

Nationale Referenz-Publikation: Simap vom 31.05.2023, Dok. 1340121 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen bis: 26.06.2023.

Zahlungsbedingungen Die Ausschreibungsunterlagen werden passworgeschützt auf simap zur Verfügung gestellt. Nach der Unterzeichnung einer im Wortlaut vorgegebenen Vertraulichkeitsvereinbarung (Non Disclosure Agreement, NDA, Vorlage auf simap verfügbar) und Zustellung des unterzeichneten NDA an den Einkauf (beschaffung.he@axpo.com) wird das Passwort zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen dem Anbieter zur Verfügung gestellt. Kosten: 0.00 CHF

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundesverwaltungsgericht
Postal address: Postfach
Town: St. Gallen
Postal code: 9023
Country: Switzerland

VI.5. Date of dispatch of this notice

31/05/2023